U d'/ of Ottawa
39003001267094

Digitized by the Internet Archive
in 2012 with funding from
University of Toronto

http://archive.org/details/rapportsurlesarc50lanc

RAPPORT SUR LES ARCHIVES PUBLIQUES

Les neuf volumes de la Collection de Lévis dont les Archives publiques ont récemment fait l'acquisition. On les voit ici placés sur une table qui appartenait autrefois à la famille de Lévis et qui est maintenant dans le musée des Archives.

RAPPORT

SUR LES

ARCHIVES PUBLIQUES

POUR L'ANNÉE

1950

W. KAYE LAMB
Archiviste du Dominion

ANNEXE DE LA BIBLIOTHÈQUE
Université d'Ottawa
BIBLIOTHÈQUES
LIBRARY
University of Ottawa

OTTAWA
EDMOND CLOUTIER, C.M.G., O.A., D.S.P.
IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE MAJESTÉ LE ROI
CONTRÔLEUR DE LA PAPETERIE
1951

Prix: 25 sous

73351—2

CD
3620
.C312
1950

OTTAWA, le 15 mars 1951.

L'honorable F. GORDON BRADLEY,
Secrétaire d'État,
Ottawa.

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous soumettre ci-joint le rapport annuel des Archives pour l'année 1950.

Au cours de l'année, nos collections se sont enrichies de plusieurs pièces intéressantes dont les plus importantes sont consignées dans les paragraphes qui suivent et qui décrivent l'activité des divers services des Archives.

Cette année, le rapport est publié sous forme de brochure distincte; et c'est notre intention de faire de même au cours des années subséquentes. Désormais les inventaires, les catalogues, les guides et tous les autres ouvrages du même genre seront publiés sous forme de volumes distincts au lieu d'être annexés au rapport annuel, comme cela s'est fait jusqu'à ce jour.

Veuillez agréer, monsieur le Ministre, l'expression de mes sentiments respectueux.

W. KAYE LAMB,
Archiviste du Dominion.

73351—2½

RAPPORT SUR LES ARCHIVES PUBLIQUES POUR L'ANNÉE 1950

L'année qui vient de s'écouler, aux Archives, ne manqua ni d'activité, ni d'intérêt. On ne saurait mieux décrire les progrès accomplis qu'en consignant les événements qui se sont déroulés, dans les diverses divisions, ainsi que les acquisitions faites au cours de l'année.

DIVISION DES MANUSCRITS

L'accroissement des collections de manuscrits et les services réels que les Archives peuvent rendre aux divers ministères et au public sont conditionnés, dans une large mesure, par l'espace disponible, dans l'édifice, ainsi que les moyens de travail placés à la disposition du personnel. Au cours de l'année 1950, on put se rendre parfaitement compte des heureux résultats que produit une très modeste augmentation de l'espace disponible. Au début de l'année, une pièce, au troisième étage, d'une superficie égale à la pièce principale des manuscrits, au deuxième étage, fut munie d'une bibliothèque aux rayons d'acier et aménagée pour l'usage du personnel. Cette amélioration permit de recevoir, de divers ministères, d'importants dossiers; en prenant soin de n'accepter que des pièces présentant un grand intérêt à l'historien, les Archives ont pu ainsi enrichir considérablement leur collection de documents postérieurs à la Confédération. Les dossiers reçus se répartissent comme suit:

Conseil Privé. Décrets du Conseil, 1867-1900. Ces documents comprennent les décrets authentiques ainsi que les considérations dont ils s'inspirent.

Conseil Privé. Dépêches, 1867-1911. Il s'agit de la correspondance que le gouverneur général reçut du secrétaire des colonies, des lieutenants-gouverneurs, du haut commissaire et du ministre de Sa Majesté à Washington.

Papiers du gouverneur général, 1867-1935. Ces documents complètent la série dont une partie fut autrefois remise aux Archives.

Ministères des Affaires extérieures. Dossiers divers. Il s'agit de manuscrits et d'imprimés qui se rapportent à la frontière de l'Alaska et à la mer de Béring.

L'usage de quelques-uns des plus récents papiers de cette série est assujetti à certaines conditions. Faisons ici observer que les documents reçus du Gouvernement britannique, ou de ses représentants, sont assujettis aux règlements édictés, quant à l'usage de pièces semblables, par le *Public Record Office* de Londres. Actuellement les étudiants ne peuvent consulter des documents portant une date ultérieure à celle du 31 décembre 1902.

Secrétariat d'État. Dossiers généraux depuis 1867. Le transport de cette documentation s'effectuait vers la fin de l'année. Le Secrétariat d'État a conservé tous les documents se rapportant aux associations constituées en sociétés commerciales. Le personnel des Archives fera la revue de ces papiers et détruira, quand il en recevra l'autorisation, tout ce qui, dans cette collection, n'offre aucun intérêt permanent.

Registres maritimes. Le Ministère des Transports s'efforce actuellement de recueillir méthodiquement, de tous les ports d'attache du Canada, les registres et livres de comptes qui ne sont plus utilisés, afin de les confier aux Archives qui les conserveront et les placeront à la disposition des chercheurs. Au cours de l'année, les Archives reçurent 146 livres; cette collection comprend maintenant près de 400 volumes. On s'attend à ce que la dernière partie de cette documentation parvienne à Ottawa vers la fin de l'année 1951.

Les Archives ont également reçu de sources diverses, y compris les ministères du Transport, des Travaux publics et des Ressources et du Développement économique, une quantité moins considérable de pièces diverses.

Ces dossiers, ainsi qu'une documentation supplémentaire qui sera, sous peu, transférée aux Archives, occuperont à peu près tous les rayons de la Division actuellement disponibles. Avant de devenir un véritable dépôt central de documents, les Archives devront disposer de plus d'espace. Comme on l'a écrit il y a un an, il faut d'abord, pour y déposer les dossiers des ministères, un local intermédiaire dont l'administration et le personnel relèveraient des Archives. On inviterait alors les ministères fédéraux à y adresser tous les dossiers qui ne sont pas utilisés quotidiennement. Quand un ministère désirerait consulter cette documentation, le personnel des Archives ferait les

recherches nécessaires et produirait les textes demandés. Lorsqu'un dossier n'offrirait plus d'intérêt à un ministère, le personnel des Archives l'examinerait et les pièces qui revêtent une importance permanente pour les historiens seraient transférées aux Archives; les autres seraient détruites.

Au printemps de 1950, le Gouvernement décida de construire un édifice qui servirait effectivement de local intermédiaire; la première unité de l'édifice devrait être prête au printemps. On s'attend à ce que l'aire d'abord assignée aux Archives comprenne environ 10,000 pieds carrés; cet espace augmentera peu à peu jusqu'à ce que l'édifice, comprenant 80,000 pieds carrés, soit entièrement affecté aux dossiers des ministères. En plus de modifier le champ d'action des Archives, l'édifice sera sans doute immédiatement utile à plusieurs ministères fédéraux: actuellement, les dossiers hors d'usage occupent un espace considérable dans plusieurs services de l'administration qui ont grand besoin de plus d'espace.

* * * *

Les Archives ont pu, cette année encore, ajouter des pièces importantes à leurs collections de papiers particuliers. Au cours de l'automne dernier, le département fit l'acquisition des célèbres *Papiers de Lévis*, les plus précieux de tous les originaux manuscrits se rapportant aux dernières années du régime français au Canada et qui sont encore en la possession de particuliers. La collection fut d'abord rassemblée par le futur duc de Lévis, alors chevalier de Lévis, commandant en second de Montcalm. Après la chute de Québec et la mort de Montcalm, Lévis recueillit ses propres papiers et bon nombre de ceux qui appartenaient à l'ancien commandant en chef. Il finit par les emporter en France où ils furent classés, reliés en onze volumes, puis déposés dans les archives de la famille de Lévis.

L'existence de cette collection fut, pour la première fois, portée à la connaissance du public, en 1888, lorsque l'abbé H. Casgrain en entendit parler au cours d'un séjour à Paris, alors qu'il s'efforçait de découvrir des manuscrits se rapportant à la Nouvelle-France. Les papiers appartenaient alors au comte Raimond de Nicolay, neveu et héritier du dernier duc de Lévis.

Le comte consentit à ce que les papiers fussent transcrits et la copie présentée à la Province de Québec, pourvu que toute cette documentation fût reproduite. Peu après, ils furent publiés sous la direction de l'abbé Casgrain.

Deux des volumes originaux—ceux qui heureusement renferment une documentation offrant le moins d'intérêt aux historiens—furent enlevés de la collection et vendus à New-York, en 1947. Les neuf autres, encore munis de leur reliure du XVIIIe siècle, arrivèrent à Ottawa en décembre dernier. En voici le résumé.

1. *Journaux des campagnes du chevalier de Lévis, de 1756 à 1760.* La magnifique carte en couleur de la bataille de Sainte-Foy ainsi que plusieurs autres cartes et plans renfermés dans ce volume ne sont pas reproduits dans l'édition de l'abbé Casgrain.
2. *Lettres écrites du Canada par Lévis, de 1756 à 1760.* Copiées par un secrétaire.
3. *Lettres de la cour de Versailles à Montcalm, à Lévis et à d'autres personnages.* Ce volume renferme une lettre intéressante de William Pitt, en date du 24 mars 1761, où il accorde à Lévis le droit de servir en Europe.
4. *Lettres du colonel de Bourlamaque à Lévis, 1759 à 1760.* De Bourlamaque commandait en troisième au Canada.
5. *Lettres du marquis de Montclam à Lévis, de 1756 à 1759.* Ce volume est probablement le plus intéressant de la collection. Il renferme plus de 150 lettres dont plus de 60 sont écrites par Montcalm; les autres lettres portent sa signature.
6. *Journaux des campagnes de Montcalm, de 1756 à 1759.* Ce volume comprend plusieurs journaux, de format divers, réunis sous la même couverture. Le texte semble avoir été dicté par Montcalm qui corrigea les lettres et les annota de sa propre main.
7. *Lettres du marquis de Vaudreuil, gouverneur du Canada, à Lévis, de 1756 à 1760.*
8. *Lettres de l'intendant Bigot à Lévis, de 1756 à 1760.*
9. *Diverses lettres adressées à Lévis, de 1756 à 1760.*

Les sept volumes de lettres renferment en tout près de 900 pièces. Par cette acquisition des journaux des campagnes et des lettres de Montcalm et de Lévis, les Archives deviennent dépositaire d'une collection remarquable d'originaux se rapportant à la période critique qui va de 1756 à 1760. Le département possédait déjà les papiers de Bourlamaque qui ressemblent aux papiers de Lévis, en ce qui a trait au caractère général de la

collection. Pour connaître le point de vue britannique sur cette même période, on peut lire les manuscrits présentés au Canada, en 1923, par sir Leicester Harmsworth, en mémoire de son frère, le vicomte Northcliffe. Ils ont trait, pour la plupart, à Wolfe et à Monckton qui servit sous Wolfe, lors du siège de Québec.

A la suite de dispositions prises vers la fin de l'année, les Archives s'enrichiront d'une autre collection importante qui, cette fois, à trait à des événements moins lointains. Grâce à l'aimable obligeance de Mme G. D. Skelton et de W. A. Mackintosh, doyen à l'Université Queen's, les papiers de sir Wilfrid Laurier, actuellement à l'université, trouveront une demeure permanente à Ottawa. Les Archives possédaient déjà une tranche importante des papiers de sir Wilfrid; elles les enrichiront considérablement en y ajoutant les papiers conservés jusqu'ici à l'Université Queen's. Les Archives ont décidé de commencer dès maintenant à cataloguer toute la collection; de plus, elles ont consenti à microphotographier ces dossiers, lorsqu'ils auront été classés, et d'en faire tenir un photogramme positif à la bibliothèque Douglas, de l'Université Queen's. Pendant qu'on dépouillera ces papiers, ils ne pourront être à la disposition de quiconque voudrait les consulter. Mais, dès que ce travail sera terminé, nous espérons qu'ils seront accessibles à ceux qui désireront en faire l'objet d'une étude sérieuse. Toutefois, une exception s'imposera en ce qui a trait aux dossiers contenant des pièces relatives au Royaume-Uni: comme nous l'avons déjà dit, ces pièces sont assujetties aux règlements édictés par le *Public Record Office.*

Point n'est besoin de fournir des explications sur les *Papiers de Laurier* ou d'en souligner l'importance. Cette nouvelle acquisition de documents se rapportant aux premiers ministres du Canada est appréciée à sa juste valeur. On n'a pas oublié que les papiers de sir John Thompson, premier ministre, de 1892 à 1894, furent envoyés aux Archives en 1949. Depuis, leur dépouillement s'est poursuivi sans interruption et on achève de les cataloguer. La vaste collection des papiers déposés aux Archives par le très honorable W. L. Mackenzie King, s'est également accrue de pièces importantes. Ici encore, le travail de classement est très avancé. Conformément aux désirs explicites de M. King, ses exécuteurs testamentaires ont fait connaître leur intention de déposer tous ses papiers aux Archives publiques, dès que la biographie de l'ancien premier ministre sera terminée.

Deux autres acquisitions méritent une mention spéciale. En mars 1950, les Archives achetèrent de la Société Champlain la collection considérable de lettres ayant trait au commerce des fourrures et connue sous le nom de *Papiers de Hargrave.* James Hargrave (1798-1865) joua longtemps un rôle important dans la compagnie de la Baie d'Hudson. Pendant vingt-quatre ans, il besogna au comptoir d'York, centre du territoire septentrional de la compagnie, où lui parvenaient facilement les nouvelles et les racontars que suscitait le commerce des fourrures. Sa correspondance est volumineuse: bon nombre de ses compagnons de travail, éparpillés sur la moitié d'un continent, n'avaient rien d'autre que ces lettres, écrites une ou deux fois par année, pour se tenir au courant des nouvelles. D'autre part, Hargrave obtint beaucoup de renseignements en parcourant les lettres qu'il recevait d'eux. Ces *Papiers* se répartissent comme suit: 1° Livres de copies de lettres. Cette série est complète en ce qui a trait aux années qui vont de 1826 à 1858; 2° environ 1,500 lettres adressées à Hargrave et dont 176 furent éditées par la Société Champlain et réunies dans l'ouvrage intitulé: *The Hargrave Correspondence;* 3° lettres écrites par Letitia, épouse d'Hargrave, et dont la plupart sont reproduites dans l'ouvrage intitulé: *The Letters of Letitia Hargrave;* 4° quelques papiers divers. En somme, cette collection est l'une des plus importantes, compte non tenu des archives de la compagnie de la Baie d'Hudson, et peut certainement rivaliser en importance avec les célèbres *Papiers d'Ermatinger* ainsi que les *Papiers de Donald Ross.* Maintenant déposés aux Archives de la Colombie-Britannique, ceux-ci s'apparentent tellement au *Papiers de Hargrave*, en traitant maintes fois des sujets identiques, qu'il serait opportun de les réunir. Ces deux séries seront bientôt microphotographiées et leur union sera réalisée, en quelque sorte, grâce à l'échange des films de l'une et l'autre collection qui seront à la disposition des chercheurs.

En octobre, les Archives reçurent une documentation d'un genre bien différent. Connue désormais sous le nom de *Papiers de Boyd*, cette collection comprend des pièces se rapportant aux diverses entreprises de Mossom Boyd, de Mossom Martin Boyd, son fils, d'autres membres de la famille Boyd et de leurs compagnons, de 1852 à 1900. Mademoiselle Sheila Boyd, de Bobcaygeon, en Ontario, fit don de ces papiers aux Archives; ils furent déposés sur des tablettes qui réunies mesurent environ cent pieds. Mossom Boyd, grand-père de mademoiselle Boyd,

vint au Canada en 1833 et s'établit à Bobcaygeon; bientôt il s'occupa d'agriculture et du commerce du bois. Vers 1870, il s'adonna à l'exploitation forestière, sur une vaste échelle, pour le compte de la *Colonial Land and Emigration Company* qui défrichait ses terres afin d'y établir des colons. L'expansion de l'entreprise permit à Boyd d'établir certains membres de sa famille à Albany, dans l'État de New-York, et à Québec où il acheta le droit de couper le bois dans le district du Saguenay. Il dirigea aussi la compagnie consituée pour la navigation dans le canal Trent. Son fils, Mossom Martin Boyd, étendit à l'ouest le champ d'opération des membres de la famille: il fit l'élevage des bestiaux, en Alberta, et s'occupa du commerce du bois dans la Colombie-Britannique. Toutes les pièces de cette collection—et c'est là un fait remarquable—ont été conservées; elles consignent, avec force détails, plusieurs des entreprises de la famille. Elles comprennent des lettres, des grands livres, des livres de comptes du bureau principal, à Bobcaygeon, ainsi que des notes sur plusieurs entreprises comme la compagnie constituée pour la navigation dans le canal Trent. Il se peut que certaines pièces soient uniques en leur genre, comme la correspondance, les mille et un papiers des contremaîtres, etc., provenant d'au moins 40 "chantiers", selon l'expression reçue au Canada.

Aux acquisitions d'ordre politique, dont il a déjà été question, s'ajoutent de nombreuses lettres que le quatrième vicomte Monck adressa à son fils. Lord Monck fut gouverneur général du Canada en 1867, au moment de la Confédération. Ces lettres furent données aux Archives par le vicomte Monck, petit-fils de lord Monck. Deux pièces des papiers de l'honorable David Laird furent achetées par les Archives: un cahier de notes sur les affaires indiennes, dans les territoires du Nord-Ouest, en 1874; un livre de copies de lettres personnelles rédigées en 1875 et en 1876. Ces deux pièces se rapportent à l'époque où Laird était ministre de l'Intérieur. On a reçu une autre lettre écrite par sir John A. Macdonald lui-même. Don de M. J. H. Ferguson, M.P., cette lettre fut adressée, le 10 août 1858, à Ogle R. Gowan. Il convient aussi de mentionner une autre documentation intéressante: des réponses faites par sir Richard Cartwright à des questions posées sur les événements politiques de 1863 à 1866. F. C. T. O'Hara, secrétaire de sir Richard Cartwright, posa ces questions ayant trait, pour la plupart, aux relations entre sir John A. Macdonald et George Brown, et consigna les réponses

reçues. Grâce à l'obligeance de M. J.-S.-M. Langlois, les Archives ont obtenu la reproduction photographique d'un intéressant journal tenu par John Sandfield Macdonald et ayant trait à la période qui va du 9 septembre 1837 au 5 mars 1838. Il commença à rédiger son journal le 5 mars, afin de ne pas oublier les événements survenus et les impressions ressenties, au cours des six mois précédents, alors que ses occupations l'empêchaient d'écrire. Les Archives achetèrent trois lettres écrites par sir Wilfrid Laurier: deux d'entre elles furent adressées à J. Castell Hopkins, la première en 1897, la deuxième en 1898; la troisième fut envoyée, en 1918, à sir Joseph Pope. A cette série fut ajoutée la copie dactylographiée d'une quatrième lettre écrite, en 1893, à W.-L. Fauvel. Mesdemoiselles Jacqueline et Marthe Mineau firent don, aux Archives, de 59 lettres personnelles adressées, de 1899 à 1906, à lady Laurier et, de 1902 à 1909, à sa secrétaire, mademoiselle Yvonne Coutu. Toutes ces lettres ont trait à des événements mondains.

La Division des Manuscrits a aussi reçu les pièces que voici:

Blathwayt, sir William. Lettre de sir William Phippard, maire de Poole, et de Solomon Merritt, marchand, en date du 21 mai 1702, sur la nécessité de protéger les pêcheries entre le cap Saint-François et Green's Pond, à Terre-Neuve.

Brooks, l'hon. Samuel (1793-1849). Pièces généalogiques.

Christie, John (enseigne au 60e régiment). Lettres, en date des 10 juillet 1765, 24 février 1768 et 6 septembre 1768, au général Thomas Gage: les Sauvages (1765) et les accusations portées contre le major Robert Rogers. Reproduction photographique des *Papiers de Gage*, dans la bibliothèque William Clements, à Ann Arbor.

Commission des manuscrits historiques. Procès-verbaux, 1907-1915.

Concessions à bail de terres pétrolifères dans le canton d'Enniskillen, en date du 10 avril 1861; enregistrement le 13 avril. Reproduction photographique. Une des premières concessions du genre au Canada.

Doughty, sir Arthur G. Registres tenus en Angleterre et en France, au cours des années 1916 et 1917, ainsi qu'en Angleterre pendant l'année 1923; brouillon manuscrit de souvenirs; correspondance diverse.

Fraser, la famille. Commissions et certificats émis par l'école d'Instruction Militaire, à Toronto, à George Salmon (1812), à Alexandre Fraser (1822) et à W. B. Fraser (1864 et 1865). Reproductions photographiques.

Fravel, John H. Extraits de son journal et de son livre de comptes, 1867-1874; il s'agit principalement de la ligne télégraphique qui relie New Westminster à l'intérieur de la Colombie-Britannique.

Graphic Publishers. Correspondance, catalogues, etc., concernant la banqueroute de cette société en 1932. Don de M. Charles Clay.

Helmcken, John Sebastian (1825-1920). Rapports rédigés au Fort Rupert et adressés à Richard Blanshard, premier gouverneur de l'île de Vancouver, en juillet 1850, au sujet de difficultés que suscitent les mineurs ainsi que l'assassinat de trois d'entre eux par les Sauvages. Reproduction photographique. Les originaux se trouvent aux Archives de la Colombie-Britannique.

Manning and Marceau. Dix-huit documents concernant Thomas J. Manning et Louis Marceau à Odell Town et à Napierville, 1812-1876. Don de mademoiselle A. Irène Marceau de Montréal.

Norfolk County Historical Society, papiers de la. Lettres et papiers de Thomas Welch, inspecteur et juge de paix dans le district de London, 1797-1816; aussi sept lettres à F. F. Walsh, M.P., 1821-1860. Reproduction photographique. La société possède l'original de ces documents.

Pêcheries. Règlements édictés au sujet de la pêche dans les rivières et adoptés par les tribunaux en 1794. Original.

Rae, le docteur John. Agent en chef de la compagnie de la Baie d'Hudson et explorateur de l'Arctique. Quatre lettres adressées à sa nièce, Jessie Hamilton (Madame W. B. Scarth), datées de 1866, 1888, 1890 et 1892; deux lettres que sa femme envoya à madame Scarth où sont consignés certains détails sur la mort du docteur Rae; photographie du docteur Rae accompagnée de notes autobiographiques.

Il semble bien que les reproductions microphotographiques constitueront désormais une des activités importantes des Archives publiques. A cet égard, l'événement marquant de l'année fut la conclusion d'une entente, en octobre, entre la compagnie de la Baie d'Hudson et les Archives. En vertu de cette entente, les archives de la compagnie seront microphotographiées sous les auspices de la compagnie et des Archives.

Les archives de la compagnie de la Baie d'Hudson renferment incontestablement la collection la plus vaste et la plus précieuse des documents se rapportant à l'histoire du Canada, compte non tenu des collections nationales de la Grande-Bretagne, de la France et du Canada. La partie de la documentation qui sera immédiatement microphotographiée renferme des documents qui datent des premiers temps de la colonie jusqu'à 1870. Voici ce qu'on y trouve, entre autres pièces: registres de la compagnie, dont le premier est daté de 1671, et qui constituent, avec les autres registres, une série complète ou peu s'en faut; volumineux rapports et correspondance de sir George Simpson, représentant en chef de la compagnie au Canada au cours de l'importante période qui va de 1821 à 1860; journaux conservés des forts et livres de copies de lettres provenant des districts. En outre, cette collection comprend des milliers de volumes reliés ainsi que des cartons de feuilles détachées comportant plusieurs millions de pages. Quoiqu'elle soit, de fait, la propriété d'une société particulière, cette documentation jette un jour nouveau sur une partie considérable de l'histoire des régions arctiques et de tout l'Ouest canadien. Au vrai, la compagnie de la Baie d'Hudson fut, pendant plus d'un siècle, le gouvernement et le représentant de la Grande-Bretagne en ces régions; c'est principalement sous ses auspices que s'effectuèrent l'exploration et l'administration du pays.

La reproduction microphotographique de cette documentation produira les deux résultats que voici. En premier lieu, ces films serviront de sauvegarde contre la destruction accidentelle des originaux; autrement cette destruction constituerait une perte irréparable pour les spécialistes et les chercheurs. C'est dans ce dessein que les clichés de cette documentation seront déposés par la compagnie dans une chambre forte, au Canada. En second lieu, ces films permettront aux chercheurs canadiens d'étudier la substance de cette documentation sans être obligés

de faire un voyage dispendieux en Angleterre. Voilà pourquoi les épreuves positives provenant des clichés seront déposées aux Archives publiques à Ottawa.

Ceux qui voudront avoir accès aux fac-similés, à Ottawa, seront eux aussi assujettis aux règlements édictés pour ceux qui désirent consulter les originaux déposés dans les archives de la compagnie, à Londres. La compagnie se réserve le droit de reproduire pour elle-même ou pour la *Hudson's Bay Record Society* le texte intégral de tout document ou de toute série de documents. Elle considérera toutefois avec bienveillance toute demande d'un chercheur désireux d'approfondir certains sujets et de publier des extraits de documents y ayant trait.

La reproduction microphotographique constituera également une partie importante de l'activité des succursales des Archives, à Londres et à Paris. Jusqu'à ce jour, les documents provenant d'outre-Atlantique se composaient principalement de textes transcrits à la main. Ces pages, qui se lisent facilement, offrent ainsi un avantage aux étudiants. Mais la copie manuscrite d'un texte, surtout quand le document est difficile à déchiffrer, demande un temps si considérable que le coût qui en résulte est trop onéreux. En outre, il ne faut pas oublier que, à deux reprises en moins d'un quart de siècle, les grandes collections d'archives en Europe ont failli être détruites. Une prudence élémentaire suggère donc de généraliser l'usage du microfilm et d'obtenir ainsi le plus vite possible la reproduction du plus grand nombre de documents européens.

A Londres, grâce à l'obligeance et à la collaboration de sir Hilary Jenkinson, sous-conservateur des documents publics, et des membres du personnel, un appareil microphotographique, appartenant aux Archives publiques du Canada et sous leur contrôle, a été placé au *Public Record Office*. Quelques difficultés, d'ordre technique, ont malheureusement surgi; mais on est en train de les aplanir et l'appareil devrait bientôt donner plein rendement. A Paris, on ne peut obtenir la permission d'utiliser un appareil qui serait la propriété des Archives; il sera donc nécessaire de frapper à la porte de la section photographique des différentes institutions, où sont déposées des documentations se rapportant au Canada, et d'acheter des reproductions microphotographiques de ces documents. Nous avons déjà reçu, à titre d'épreuves, des pellicules des Archives Nationales et de la

Bibliothèque Nationale. Ces épreuves sont très satisfaisantes. On fera donc là-dessus des commandes aussitôt que les fonds mis à notre disposition le permettront.

Il semble bien que la décision de substituer aux copies manuscrites les reproductions photographiques produiront des résultats surprenants. Avec les pellicules que fourniront les appareils, dans les archives de la compagnie de la Baie d'Hudson, nous devrions recevoir annuellement non pas environ 15,000 pages, comme au cours des dernières années, mais bien, au bas mot, un million de pages de documentation.

Il ne serait peut-être pas inopportun d'insérer ici la liste des transcriptions reçues de Londres et de Paris en 1950. La voici:

Hutton, les Papiers de. Les copistes se sont surtout occupés des papiers personnels du lieutenant général sir Edward Hutton, C.B., K.C.M.G., qui se trouvent au *British Museum.* Les textes reproduits se rapportent principalement à l'époque où il exerça ses fonctions au Canada (1898-1900); on y trouve aussi un chapitre de ses mémoires demeurés inachevés. On ne pourra consulter les originaux qu'en 1956; il va sans dire que les transcriptions sont également assujetties à cette restriction. Lady Hutton et le conservateur des manuscrits, au *British Museum,* accordèrent aimablement la permission de copier, dans cette documentation, tout ce qui actuellement présente un intérêt aux Canadiens.

Society for the Propagation of the Gospel in Foreign Parts. Correspondence, Diocese of Nova Scotia, 1790-1850. Lettres du clergé de la Nouvelle-Écosse au secrétaire de la société. Les auteurs des lettres sont: le révérend W. Twining, 1790-1826; le très révérend C. Inglis, 1791, 1811-1812; le très révérend R. Stanser, 1794-1831; le révérend John Millidge, 1804-1829; le révérend Charles Inglis, 1811-1850; le révérend Roger Aitken, 1813-1825. Cette documentation renferme aussi un dossier sur le collège King, à Windsor, de 1803 à 1822.

War Office 1, vol. 558. Lettres reçues, correspondance militaire, Canada, 1847.

War Office 34, vol. 68. Papiers d'Amherst, vol. 68. Correspondance échangée entre le commandant en chef et l'intendant militaire, depuis juillet 1758 jusqu'à juin 1762.

Voici la liste de quelques-unes des transcriptions provenant de Paris:

Archives des Colonies. Série G 2, vol. 191. Conseil Supérieur de Louisbourg, 1731-1740. Au sujet de procès, d'appels, des mineurs, d'arrestations pour vols et meurtres, d'enquêtes, de dommages-intérêts, d'enregistrement de ventes.

Archives Nationales. Archives Charente Inférieure, Étude Benniot. Registre Demontreau, 1659-1664. Ententes conclues avec Jeanne Mance au sujet de prêts, de travaux et de voyages à Montréal.

Série Z¹D, n° 104. Amirauté, 1629-1640. Autorisation de confisquer et de vendre certains biens afin d'acquitter des dettes; nomination d'officiers; évaluation de prises; homologation de jugements; état des droits exigés avant le départ des vaisseaux en 1630; jugements ayant trait à Guillaume de Caen et à Louis Kirke.

Ministère des Affaires Étrangères. Consulat de France à San-Francisco. Vol. 3, 1854-1859; vol. 4, 1860-1866. Correspondance échangée entre les agents consulaires et les ministres de France au sujet des chercheurs d'or qui affluent à la rivière Fraser, dans la Colombie-Britannique; la population française de Victoria, etc.

Bibliothèque Nationale. Collection Clairambault. Vol. 881. Rapports sur les deux expéditions faites, en 1696, dans le dessein d'explorer la Baie des Espagnols et la Baie de Plaisance; expéditions contre les habitants de la Baie d'Hudson, 1693-1696; pétitions des Jésuites au ministre de France, 1696; document sans date où les Jésuites se plaignent de ce que Frontenac les empêche de s'occuper de leurs missions chez les Sauvages.

Vol. 882. Lettre de l'abbé La Corne au pape le priant d'approuver le choix de Mgr Jean-Olivier Briand comme évêque de Québec, 1765; réponse du cardinal Castelli, 1766; extrait d'une lettre du duc de Praslin au chevalier de la Houze et réponse, 1763; quatre lettres de La Mothe-Cadillac au ministre où il discute la situation au Canada, 1689-1695; lettres de Le Borgne Belleisle au roi, 1688; deux lettres de Le Danois au ministre, 1685; troisième lettre en 1689.

Vol. 883. Mémoire de François Lefevre, sieur Duplessis-Faber, commandant des troupes: sommes affectées à la fortification de Chambly, 1687; Duplessis-Faber propose de fortifier Port-Royal, 1693; lettres au sujet de Duplessis-Faber.

Vol. 884. Documentation, 1687-1738; il s'agit notamment de nominations, de rémunérations, d'états de service; aussi la liste des officiers qui servirent au Canada de 1683 à 1783.

Vol. 1016. Bon nombre de ces documents sont des copies faites, à la main, pour la plupart, par l'abbé Bernou; ils se rapportent principalement à Cavelier de La Salle et à ses voyages. On y trouve aussi le récit de l'auteur. Seuls les documents ayant trait au Canada ont été transcrits, mais le directeur de notre succursale, à Paris, a aussi obtenu la reproduction microphotographique de tout le volume.

Grâce à l'obligeance de monsieur J. Denys de Bonaventure, de Beaumont-en-Veron, en France, parent du célèbre Nicolas Denys, le bureau de Paris a pu également envoyer aux Archives publiques la reproduction microphotographique de certains documents de la collection que possède la famille Denys.

Au cours de l'année fut effectuée, à Ottawa, la reproduction microphotographique d'un grand nombre de documents. On a pris toutes les dispositions nécessaires pour accroître considérablement, à l'avenir, ce genre de travail. Les résultats obtenus démontrent bien comment ces pellicules peuvent rendre, de plusieurs façons, d'immenses services. Qu'il suffise de mentionner là-dessus deux exemples typiques. Mon dernier rapport renferme quelques lignes sur les livres de copies de lettres de sir John A. Macdonald. Les pages sont en vieux papier de soie; l'encre dont on s'est servi a blanchi considérablement au cours des dernières années. Un premier essai permit de constater que la plupart de ces pages pouvaient être photographiées sans difficulté. On a donc obtenu la reproduction microphotographique de la série entière; tous ces textes sont désormais définitivement sauvés de l'oubli, même si l'encre des originaux finit par se faner complètement et disparaître.

Voici un autre exemple qui indique comment plusieurs institutions peuvent s'entraider grâce aux reproductions microphotographiques. Il arrive souvent que les pièces de certaines

collections d'originaux sont éparpillées en plusieurs pays. C'est le cas de l'*American Fur Company* dont plusieurs de ses documents intéressent les historiens canadiens. La majeure partie de cette documentation est confiée aux soins de la *New York Historical Society*. Mais quelques importantes pièces de cette collection ont fini par être déposées en d'autres endroits; les Archives publiques en possèdent quelques-unes. Chacune des institutions qui possèdent une partie de cette documentation a consenti à en faire la reproduction microphotographique et à mettre ces pellicules à la disposition des autres institutions. La reproduction microphotographique des papiers de l'*American Fur Company*, actuellement déposés aux Archives, se fit au cours de l'été dernier et les pellicules furent distribuées conformément à l'entente conclue. Les Archives recevront bientôt la première série des pellicules des autres institutions.

La reproduction microphotographique de documents permet aussi de fournir, à peu de frais, aux institutions de certaines régions ou de certaines provinces, le fac-similé de textes qui les intéressent. En voici un exemple éloquent. Les dépêches échangées jadis entre le gouverneur du Nouveau-Brunswick et le secrétaire des colonies, à Londres, offrent évidemment un intérêt particulier aux habitants de cette province. L'an dernier, l'Université du Nouveau-Brunswick demanda si les Archives pourraient fournir la reproduction microphotographique de toute la série. Une partie seulement des originaux est conservée à Ottawa; mais on a obtenu, du bureau de Londres, la transcription des autres dépêches. En conséquence, il fut possible d'accéder au désir de l'Université du Nouveau-Brunswick. Le même procédé nous a permis de mettre à la disposition des archivistes du Manitoba et de la Colombie-Britannique la reproduction microphotographique des célèbres *Papiers de Selkirk*.

Chaque fois que s'effectue un travail de ce genre, les Archives en conservent les clichés. Au vrai, on a pris soin de faire en sorte que tous les projets comportant la reproduction microphotographique d'une vaste documentation soient en harmonie avec le programme considérable que les Archives se sont tracé, à ce sujet, à titre de précaution, et qu'elles commencent à mettre à exécution. Notre dessein est de photographier toutes nos importantes collections et de nous prémunir aussi contre le danger de la destruction complète ou de la mutilation des originaux. En outre, et c'est là un autre important

résultat qui sera apprécié des chercheurs, l'existence de ces clichés permettra aux Archives de constituer ultérieurement, dans leur bibliothèque, des rayons d'épreuves positives qui pourront être prêtées à toute institution dans le pays.

DIVISION DES CARTES GÉOGRAPHIQUES

La Division des Cartes géographiques s'est assigné deux tâches importantes; classer et cataloguer de nouveau sa collection de cartes géographiques; préparer l'impression d'un nouveau catalogue qui remplacera celui qui vit le jour en 1912. Au cours de l'année 1950, le personnel de la division a terminé le travail considérable de disposer, d'une nouvelle façon, les cartes dans les tiroirs en tenant compte du nouveau mode de classement. On s'occupe actuellement de cataloguer, selon ce nouveau mode, les fiches relatives aux cartes.

Un rapport, préparé par le personnel de la Division, indique de quels principes s'inspireront les auteurs du nouveau catalogue.

"La collection des cartes géographiques a été plus que quintuplée depuis le jour où fut publié le dernier catalogue, en 1912. Même en cette circonstance, plus de 500 pages furent nécessaires pour l'inscription de toutes les pièces; il ne s'agissait pourtant que d'une liste, sans gloses, du titre des cartes. Aussi bien est-il impossible de décrire, en un ou deux volumes appropriés, les richesses de cette Division et de fournir simultanément, avec une liste convenable de références, des indications précises sur les avantages et les lacunes de cette collection. La représentation du Canada sur des cartes géographiques constitue l'une des plus brillantes réussites, dans nos annales, et aussi, tant du point de vue historique que du point de vue scientifique, dans les annales de la cartographie. Puisque nous possédons ce qui, à n'en pas douter, constitue la plus belle preuve de cette réussite, il semble bien que nous devons maintenant non pas publier simplement une liste qui susciterait peu d'enthousiasme chez les étudiants, mais bien un catalogue qui illustrera ces richesses et en montrera la véritable valeur. Il faudrait donc y insérer des notes soulignant l'importance de certaines cartes ou de certains groupes de cartes et le faire précéder d'une introduction décrivant les origines et l'évolution de la cartographie canadienne et ses relations avec la cartographie en général. Il n'existe pas encore d'histoire complète de la cartographie cana-

dienne depuis 1700; plus d'une fois, le personnel de la Division a dû constater cette lacune au cours de ses travaux de déblayement, en cette matière. En outre, bon nombre de cartes anciennes n'ont jamais été munies d'une date et les ouvrages de référence fréquemment consultés, sur ce sujet, embrouillent effectivement, et dans un trop grand nombre de cas, l'étudiant en quête de la date d'une carte et du nom du cartographe. Le catalogue rendra vraiment service aux spécialistes seulement s'il remplit la majeure partie de ces lacunes et s'il corrige certaines erreurs. Et pour mener à bonne fin une pareille entreprise, il faut rectifier tant d'idées préconçues qu'un catalogue dépourvu de notes et de commentaires offrirait peu d'intérêt."

Il se peut donc que l'ultime résultat de ce travail soit un catalogue comportant une douzaine de volumes. Ce catalogue sera composé selon le nouveau mode de classement déjà établi; chaque tome sera mis à la disposition des chercheurs aussitôt qu'il sera terminé.

Le premier tome comprendra la liste et la description de toutes les cartes déposées aux Archives et ayant trait aux possessions françaises dans l'Amérique du Nord, avant 1763. Il peut fort bien se faire que les mille et une pièces qui se rapportent au régime français au Canada, dans les régions de l'Ohio et du Mississipi, constituent la collection la plus complète qui là-dessus existe sur tout le continent; ainsi ce catalogue devrait offrir un vif intérêt aux historiens, aux bibliothécaires et aux cartographes. En outre, ces cartes se rapportent à des chapitres de l'histoire du Canada qui sont le plus dépourvus de documents et elles renferment de nombreuses et importantes inscriptions anonymes; ce premier tome pourrait donc mettre en lumière un plus grand nombre de choses inconnues que toute autre unité de la série. Il est notoire que, pour la parfaite intelligence de cette catégorie de cartes, un ouvrage fondamental fait défaut. Le personnel de la Division espère donc pouvoir bientôt jeter, à ce sujet, l'ébauche d'un ouvrage définitif qui serait ultérieurement rédigé. Voilà pourquoi le nouveau catalogue paraîtra d'abord sous forme de travail préliminaire. Il sera distribué dans le dessein de susciter des commentaires et des critiques; on espère aussi que les directeurs d'autres institutions voudront bien le lire attentivement, dresser la liste de toutes les pièces qu'ils possèdent et qui n'y sont pas inscrites et porter cette liste à notre connaissance.

La composition d'un pareil catalogue est nécessairement lente; toutefois on a déjà réuni, de façon sommaire, plus de la moitié des matériaux qui seront mentionnés dans le premier tome. La rédaction du texte du travail préliminaire devrait être terminée avant la fin de l'année 1951.

* * * *

Au cours de l'année 1950, plus de 950 cartes furent ajoutées à notre collection. Environ 500 de ces cartes furent extraites des *Papiers de Boyd*, dont il est question plus haut; 200 autres cartes comportent des tracés sur des feuilles récemment distribuées et faisant partie des séries officielles que publient les différents ministères. Les autres comprennent d'intéressantes pièces provenant de la Bibliothèque du Parlement, de la section topographique de l'armée, dans le ministère de la Défense nationale, du bureau du Conseil privé, et transférées aux Archives. En outre, la Division des Cartes reçut quelques pièces de la Division des Manuscrits.

Elle a également obtenu, au cours de l'année, une centaine de mappemondes, de cartes du Canada ou de l'Amérique du Nord. Voici la liste de onze reproductions photographiques de cartes qui ont considérablement enrichi notre collection:

La mappemonde d'Albertinus de Virga, 1415

Sept belles cartes provenant de l'atlas manuscrit qui se trouve aux archives du Ministère de la Guerre, à Paris, "Achevé Par guillaume Le Testu Le cinquiesme Jour dapvril 1555 Avant pasques." Au sentiment d'Anthiaume, cet ouvrage cartographique surpasse tous les autres du même genre qui ont paru avant le XVe siècle, pour "la finesse du dessin et le luxe d'ornementation".

Partie d'un portulan établi, vers 1565, par Bertholameu Lasso, portugais. Cette pièce n'était consignée nulle part jusqu'au moment où elle fut achetée, il y a environ deux ans, par la compagnie Rosenbach. Le docteur M. A. Buchanan, de Toronto, nous fit don de la photographie de cette carte.

La carte gravée et intitulée: *Nova Francia, alio nomine dicta Terra Nova*, par Plancius, c. 1598, avec vignette représentant la pêche à la baleine; c'est probablement la plus belle gravure, sur ce sujet, à cette époque.

Carte manuscrite provenant de la bibliothèque John Carter Brown et intitulée: "Carte de l'Amérique Septentrionale Depuis l'embouchure de la Riviere St. Laurens jusques au Sein Mexique." Certains croient que Randin, officier du génie, de Frontenac, en est l'auteur; mais l'écriture qui se trouve sur cette carte ressemble à celle du célèbre dessinateur Jean-Baptiste-Louis Franquelin.

La collection des cartes se rapportant au Canada du milieu du siècle dernier fut enrichie par l'achat de vingt-quatre pièces comprenant plusieurs belles et anciennes cartes de John Bartholomew. Et le cadre des recherches aux Archives, dans le domaine de la cartographie contemporaine, fut agrandi par l'acquisition de cinquante cartes qui offrent un intérêt particulier aux économistes et comprennent des tracés de chemins, de routes postales, des cartes climatériques, démographiques, industrielles et aériennes.

Environ 300 des cartes reçues ont trait à l'est du Canada: Terre-Neuve, les provinces maritimes, Québec et Ontario. Près de 200 de ces cartes proviennent des *Papiers de Boyd*; elles ont enrichi considérablement la série qui illustre le développement des régions reculées du Québec et de l'Ontario, de 1850 à 1920. Ces cartes de la collection Boyd se rapportent principalement aux endroits suivants: la vallée de la Trent, le bassin du lac Nipissing, la rive nord de la Baie Georgienne, les vallées de la partie supérieure du Saint-Maurice et du Saguenay, les environs du Labrador.

Nous avons reçu de notre bureau, à Paris, la reproduction photographique de quatre cartes des plus intéressantes:

"Carte des Environs de Québec En La Nouvelle France", carte établie en 1688 par Villeneuve, officier du génie; remarquable levé topographique avec de multiples précisions sur les chemins et les maisons de la région.

Originale représentation, à vue d'oiseau, de l'Ile d'Orléans et des régions avoisinantes; sans date ni signature.

"Cours de Pitchitaoüichetz ou de Saguenay . . . par le Père Laure," 1731, ébauche de la carte du Saguenay qui se trouve dans l'*Histoire* de Charlevoix. Reproduction photographique d'une copie manuscrite faite par le sieur Guyot.

"Le Cours du Saguenay depuis son entrée, jusque a la rivière de Chékoutimi," belle carte qui date de 1748.

On a aussi reçu une carte originale et manuscrite, établie sous le régime français et intitulée: "Carte du Détroit de Bel'Isle Levée Par G. Pelegrin, en 1735." On n'a pas encore examiné et consigné, dans le catalogue de la Division, les intéressantes cartes manuscrites que renferment les *Papiers de Lévis.*

Plusieurs pièces ayant trait à la période anglaise de l'histoire de l'est du Canada méritent une mention spéciale. Ce sont toutes des reproductions photographiques excepté la dernière pièce.

Seize plans manuscrits avec coupe verticale de certains édifices militaires, etc., à Québec, Chambly, Niagara-on-the-Lake, Chippewa, Fort Erie, Amherstburg et St-Joseph; les originaux de ces cartes se trouvent au British Museum et sont datés de 1800. L'auteur de ces plans est J.-B. Duberger. C'est aussi lui qui fit le fameux modèle de Québec maintenant exposé dans le musée des Archives. On ne possède rien de mieux en fait de dessins, des ingénieurs royaux, à cette époque.

The Northern Extremity of Labrador with Ungava Bay explored by the Missionaries of the Unitas Fratrum in 1811; reproduction photographique d'une carte gravée; c'est probablement le premier levé topographique qui fournit de nombreuses précisions sur cette région.

Reproduction photographique de trois plans manuscrits de Moraviantown, dans le Haut-Canada; deux de ces plans furent levés en 1793, et le troisième en 1813, par le capitaine Robert B. McAfee, de l'armée américaine; aussi un autre plan de McAfee représentant la bataille. Les originaux de ces plans sont déposés aux archives des Moraves, à Bethlehem, dans la Pennsylvanie.

A Nautical Chart of the North Shore of Lake Erie, from Point Albino up to Pt. Pelee Islands by Capt. Alexr. McNeilledge of Port Dover, C.W. Reproduction photographique d'une ancienne carte imprimée, en date de 1848, avec maintes précisions et plusieurs vignettes représentant certains vaisseaux de la région.

Map of the District of St. Francis, Canada East par O. W. Gray, 1863. Belle copie d'une vaste carte indiquant l'emplacement et le nom du propriétaire de chaque maison du district.

Environ 280 nouvelles cartes relatives aux prairies de l'Ouest, aux territoires du Nord-Ouest et à la Colombie-Britannique furent reçues. La plupart d'entre elles viennent de la collection Boyd; presque toutes ces dernières ont trait à la Colombie-Britannique et sont, pour la plupart, des descriptions manuscrites assez récentes de terres forestières, de lignes de chemins de fer, de scieries etc., dans la région des lacs Cowichan et Shawnigan.

Voici les plus intéressantes pièces, provenant d'autres sources, qui ont été déposées dans la Division:

"Carte des Nouvelles Decouvertes dans Louest du Canada." Carte manuscrite et originale qui date du XVIIIe siècle; elle provient de la Division des Manuscrits. Consignée nulle part jusqu'ici, elle semble avoir été dressée en même temps que la carte qui se trouve dans la Bibliothèque du Service Hydrographique de la Marine, ms. 4044-B, n° 22, et qui porte, en outre, l'indication que voici: "Drescée Suivant Les Memoire de Monsieur De Laverandrie."

Carte de l'Amérique du Nord, à l'ouest du lac Supérieur et au nord de la 43e parallèle, avec une partie de la Sibérie. Elle porte l'indication suivante: *Copied from the Original sign'd P. Pond, Araubaska, 6th December, 1787.* Reproduction photographique de l'original qui se trouve au *Public Record Office*, à Londres (*Colonial Office Maps, America North & South, No. 54*). De toutes les cartes de Pond, c'est la plus vaste et la plus complète que nous connaissions, peut-être l'ébauche de la carte dressée pour Catherine II. Le professeur Innis estime que cette carte a été perdue (Innis, *Peter Pond*, p. 147).

Carte représentant le même territoire que la précédente, mais dressée par un autre dessinateur. Elle figure au catalogue du *Colonial Office Maps* sous le titre: *Chart called Mackenzie's Map* et elle est datée de 1795. Elle représente la route de Mackenzie, mais ce n'est pas la carte publiée dans les *Voyages* de 1801. Reproduction photographique. Comme la précédente, elle fait partie de la même série, n° 49.

Calques de levés manuscrits de la côte du Pacifique par le capitaine Vancouver; d'après les originaux conservés au *Public Record Office*, à Londres (C.O. 5, vol. 187). Ils furent adressés à l'Amirauté avec le récit de Vancouver, en date du 26 septembre 1792. Ils diffèrent d'avec ceux qui furent publiés en 1798: l'échelle de proportion n'est pas la même et quelquefois les noms sont modifiés. Par exemple, le cap Flattery devient le cap Cloaset.

Discoveries of the Honble. Hudson's Bay Company's Arctic Expedition A.D. 1838-39 et Winter Discoveries on Great Bear Lake and Routes through the Barren Lands to the Coppermine River By Thomas Simpson A.D. 1837-39. Reproduction photographique d'originaux qui font partie de la collection de la *Royal Geographical Society*, à Londres.

Carte manuscrite de la Colombie-Britannique, échelle: 8 milles au pouce, munie de la signature d'Alfred Waddington, 26 janvier 1870. Reproduction photographique de l'original faisant partie de la collection de la *Royal Geographical Society*, à Londres; probablement la carte représentant la province avec le plus de précisions, avant la carte de Trutch, dressée en 1871.

Onze cartes imprimées ayant trait à la rébellion du Nord-Ouest, en 1885. Cette magnifique collection, où sont indiqués le chemin suivi par les troupes ainsi que les opérations militaires, fut transférée de la Bibliothèque du Parlement aux Archives.

Travaux de défense à Esquimalt. Série de 42 plans manuscrits donnant des indications précises sur les travaux accomplis de 1903 à 1905. Ces plans furent transférés de la section topographique de l'armée, dans le ministère de la Défense nationale, aux Archives.

M. J. Neilson Barry, de Portland, dans l'Orégon, a fait don à la Division d'une reproduction photographique de la carte manuscrite représentant les régions supérieures de la Colombie, de la Clark et de la Snake et de leurs tributaires, dans l'Orégon. L'original porte la note que voici, de la main de William Clark: *This sketch was given to me by a Skadat a Chopunnish & a Skellute at the Falls of Columbia 18 April 1806.* A ce moment,

Lewis et Clarke revenaient de la côte du Pacifique. M. Barry déclare que c'est là "la première carte représentant tout le pays de l'Orégon" et que Lewis et Clark s'en servirent pour dresser leur propre carte qui fut publiée en 1814.

D'autres pièces reçues et qui ne sont pas sans intérêt pour les Américains comprennent 15 cartes imprimées qui datent des années 1775, 1776 et 1777 et illustrent diverses opérations militaires au cours de la Révolution américaine. Il s'agit surtout, en l'occurrence, des opérations militaires qui se sont déroulées dans le nord du pays. Parmi ces pièces se trouve une vaste carte représentant la bataille qui eut lieu à l'île de Valcour et, par Faden, "L'attaque et la défaite de la flotte américaine sous le commandement de Benedict Arnold" (1776).

Nous avons reçu peu de cartes se rapportant à des régions non comprises dans l'Amérique du Nord. La plus remarquable d'entre elles est une magnifique et vaste reproduction coloriée de la carte de la Nouvelle-Hollande que dressa Abel Tasman en 1644. Elle nous fut envoyée par la Bibliothèque Mitchell, de Sydney, qui en possède l'original.

Les vingt atlas, acquis au cours de l'année, sont tous assez modernes. Deux d'entre eux donnent une très juste idée des atlas qui se publiaient au début du règne de Victoria: l'atlas de Londres, de 1842, de John Arrowsmith; l'atlas national, de 1844, d'Alexander Keith Johnston. Celui-là a été acheté de M. G. H. Green, de Goderich, en Ontario; celui-ci provient du bureau du Conseil privé.

Depuis longtemps la Division s'intéresse aux plans de vaisseaux bien qu'elle en possède très peu. Au cours de l'été dernier, les Archives purent tirer un heureux parti du travail du lieutenant-colonel Howard I. Chapelle. Ce spécialiste reconnu, en ce qui a trait aux anciennes constructions de navires, examinait attentivement la collection considérable de plans que possède l'Amirauté et qui ont été déposés au *National Maritime Museum*, à Greenwich. Il voulut bien, au cours de ce travail, mettre de côté les plans qui offrent un intérêt aux Canadiens. C'est ainsi que nous avons pu obtenir la reproduction photographique des plans de quatorze vaisseaux: le *Maria*, le *Carleton* et le *Royal George*, construits à Saint-Jean, dans la province de Québec, en 1776 et 1777; l'*Ontario* construit à l'île Carleton en 1780; le *Princess Charlotte*, le *Niagara*, le *Wolfe*, le *Canada*, le *St. Lawrence*, le *Psyche*, le *Montreal* et le *Prince Regent*, tous construits à King-

ston; le *Tecumseh* et le *Newark* construits à Chippewa. Les plans des dix derniers vaisseaux sont des plans enregistrés et dressés en 1815.

DIVISION DES GRAVURES

Au cours de l'année 1950, la collection de nos gravures s'est enrichie de deux importantes pièces. En mai dernier, le *Federated Women's Institute of Ontario* présenta aux Archives un beau portrait de madame Adelaide Hoodless, fondatrice du *Women's Institute*, peint à l'huile par Marion Long, de l'Académie royale canadienne, d'après le tableau de J. W. Forster, de la Société des artistes de l'Ontario. En acceptant cette peinture, le très honorable Louis S. Saint-Laurent, premier ministre du Canada, dit combien son Gouvernement appréciait ce don. L'autre pièce, bien différente, est une aquatinte coloriée et intitulée: *Indian Days—Banff;* W. J. Phillips, artiste canadien bien connu, en est l'auteur.

On a acheté deux intéressantes collections d'aquarelles. La première comprend près de cent esquisses faites par sir James B. Bucknall-Estcourt, de la 43e infanterie légère, qui servit au Canada, de 1838 à 1844. La plupart de ces esquisses représentent des lieux aux environs des chutes du Niagara. La deuxième comporte quarante esquisses faites par le major George Seton qui fit partie de l'expédition dans l'Ouest canadien, en 1857 et en 1858. Quelques-unes d'entre elles représentent le Fort Garry; d'autres nous font entrevoir une chasse aux bisons ou des incidents qui se déroulaient alors dans ces vastes plaines. La reproduction photographique de quatre esquisses, dont l'auteur est le vicomte Wolseley, obtenues pour les Archives par le bureau de Londres, présentent elles aussi un intérêt considérable; les esquisses originales se trouvent dans un musée régimentaire, en Grande-Bretagne.

Pendant l'année, nous avons reçu les photographies d'intéressants portraits. En janvier, le très honorable Francis N. Forde, haut commissaire de l'Australie, présenta au nom de la Bibliothèque Nationale, à Canberra, les photographies de certains personnages qui ont joué un rôle important dans l'histoire du Canada et de l'Australie. Quelques mois plus tard, cette série s'accrut de quelques pièces envoyées par les directeurs de la Bibliothèque Mitchell, à Sydney. De la *Royal Geographical Society*, de Londres, nous vint une belle reproduction de l'imposant tableau représentant le capitaine John Palliser; cette

peinture orne le bureau du président de la société. M. William Hebden, de Halifax, en Angleterre, présenta la copie coloriée du portrait de l'adjudant John Hebden, des Voltigeurs canadiens, qui servit à Châteauguay en 1813. M. T. J. Allen, de Peterborough, fit don de la copie de deux portraits du capitaine Charles Rubidge, de la Marine royale. Le capitaine Rubidge servit sous les ordres de Nelson; il fut blessé et vint ultérieurement au Canada afin de s'établir sur une des terres concédées gratuitement aux anciens soldats. Lorsqu'il mourut, il était greffier du comté de Peterborough.

Avec les papiers de Boyd, nous avons obtenu une intéressante collection de photographies prises lors des travaux effectués dans la rivière Trent; il en est question plus haut. Il y a une autre acquisition qui offre de l'intérêt non seulement aux historiens, mais aussi aux économistes: onze photographies de la mine *Silver Island*, dans le lac Supérieur; l'histoire extraordinaire de cette mine est presque complètement oubliée aujourd'hui. Nous avons obtenu ces photographies grâce à l'obligeance de madame C. H. Philpot, de Fort William.

Mentionnons quelques-unes des autres pièces reçues; nous aurons ainsi quelque idée de l'abondance et de la diversité des richesses qui, au cours d'une année, sont déposées dans la Division des Gravures. M. et Mme Clyde Porter, de Kansas City, firent don de gravures représentant Grandtully Castle, en Écosse, ainsi que son propriétaire, sir William Drummond Stewart. Gravures intéressantes parce que Stewart fut le protecteur d'Alfred Jacob Miller dont quarante peintures sont aux Archives. Mademoiselle Jacqueline Mineau présenta aux Archives quelques portraits de sir Wilfrid Laurier et de lady Laurier. De M. W. M. Carson, de la maison *Henry Birks & Son*, de Vancouver, nous avons reçu une photographie de la masse que la province de la Colombie-Britannique présenta à Terre-Neuve; c'est M. Carson qui est l'auteur de cette masse. M. Joseph Belleau, de Québec, fit don d'une photographie du *Don de Dieu*, vaisseau de Champlain, reconstitué en 1908, lors des fêtes du troisième centenaire de Québec. Nous avons obtenu de mademoiselle Grace S. Lewis, d'Ottawa, et de mademoiselle Freda Waldon, de Hamilton, quelques anciennes et intéressantes caricatures. Le directeur de la collection Burton, de la Bibliothèque Publique de Détroit, transmit aux Archives plusieurs photographies, y compris celles d'Edward Blake et de

sir Richard Cartwright, qui ne manquent pas d'intérêt pour les Canadiens. Le ministère des Affaires extérieures nous offrit une série de beaux portraits d'éminents Canadiens ainsi que d'autres portraits représentant des Canadiens réunis lors de la tenue de certaines conférences.

L'expérience semble démontrer que la Division ferait bien de se procurer la photographie de tous les membres anciens et actuels de la Chambre des communes et du Sénat. En 1950, on commença à mettre ce projet à exécution. Notre collection des portraits des sénateurs actuels et des membres du vingt et unième Parlement est à peu près complète. Avec le temps, nous espérons obtenir la photographie de tous les anciens députés et sénateurs.

Au cours de l'été dernier, Radio-Canada céda aux Archives une importante collection de près de 500 disques se rapportant à la deuxième Grande Guerre. La plupart de ces récits, enregistrés au cours des campagnes de Sicile, en Italie, et du nord-ouest de l'Europe, ont pour auteurs les correspondants de Radio-Canada: ce sont des descriptions, par des témoins oculaires, des combats qui se déroulèrent quotidiennement en ces régions. La Division des Gravures était, semblait-il, le meilleur endroit ou pouvaient être déposés ces disques; ils y furent donc placés, dans des cabinets achetés à cette fin.

En ces derniers temps, le nombre de demandes de renseignements et de documents iconographiques a accusé une augmentation considérable. En 1949 les demandes atteignirent le chiffre de 373; en 1950, elles s'élevèrent à 460, ce qui constitue une augmentation de près de vingt-cinq pour cent. Instituteurs, étudiants, chercheurs, éditeurs et producteurs de films se servent souvent de nos archives; peu d'ouvrages ou de pellicules mettant en lumière une partie importante de l'histoire du Canada sont maintenant produits sans la collaboration directe ou indirecte du personnel de la Division des Gravures.

BIBLIOTHÈQUE

En 1950, la Bibliothèque reçut un peu plus de 1,000 ouvrages. Tous, ou peu s'en faut, se rangent dans l'une des trois catégories que voici: nouveaux ouvrages ayant trait à l'histoire du Canada; bibliographies, catalogues, etc., utiles aux

membres du personnel de la division qui doivent répondre aux demandes de renseignements; volumes qui complètent manifestement certaines séries ou collections d'ouvrages.

Grâce à des nouveaux rayons, disponibles au sous-sol, nous avons pu y transporter des ouvrages peu souvent consultés et obtenir ainsi, dans la bibliothèque proprement dite, un peu d'espace additionnel pour le classement des nouvelles acquisitions. Tous les nouveaux livres furent catalogués au fur et à mesure qu'ils furent reçus, de même que d'autres livres jusqu'ici non catalogués.

Le total des livres et des brochures s'élève maintenant à environ 61,000, compte non tenu des journaux et de plusieurs doubles et d'ouvrages non classés qui se trouvent au sous-sol. 6,706 cartes furent ajoutées au catalogue principal. En plus des nombreux ouvrages utilisés dans la Bibliothèque par ceux qui désiraient obtenir sur-le-champ certains renseignements, plus de 4,000 volumes furent prêtés aux chercheurs, dans la salle des étudiants ou dans d'autres pièces de l'édifice.

MUSÉE

Il n'y a pas, au Musée, un registre où s'inscrivent ceux qui y viennent; mais le nombre des visiteurs s'est considérablement accru au cours de l'année 1950. Comme d'habitude, il y avait parmi eux plusieurs groupes d'adolescents des écoles publiques et des maisons d'enseignement secondaire. Lorsqu'ils sont prévenus à temps, les membres du personnel s'efforcent d'exposer certaines pièces susceptibles d'intérêt spécial dans la région d'où viennent les étudiants.

Le Musée a fait une importante acquisition: une magnifique maquette d'un vaisseau de guerre britannique présentée par madame Harold L. Seifert, de Toronto, conformément au désir de son époux défunt. Le rapport pour l'année 1949 mentionne ce don; mais la maquette ne fut déposée au Musée qu'en 1950. Des prisonniers français, capturés au cours des guerres napoléoniennes, firent cette maquette à Irvine, en Écosse: elle représente un vaisseau de ligne de l'époque. Maquette remarquable tant pour ses dimensions—elle mesure 42 pouces—que pour la perfection du rendu.

Parmi les autres pièces ajoutées à nos collections, il convient de mentionner plusieurs objets utilisés au cours de la rébellion du Nord-Ouest, en 1885, ainsi que de la dentelle faite par Anne d'Autriche (1601-1666) pour les Ursulines, à Québec.

Dans le domaine de la numismatique, la principale initiative fut suscitée par le fait que voici: à partir du 1er janvier 1950, les banques privées du Canada cessèrent d'émettre des billets. Avec l'aimable collaboration du ministère des Finances, de la Banque du Canada et des diverses banques à charte, on essaya de réunir un spécimen des derniers billets émis par chacune de ces banques. Quoique cette collection soit incomplète, elle donne une excellente idée de l'ensemble et elle offre déjà un intérêt considérable aux historiens. Un don de la *Canadian Bank Note Company* ne comprenait pas moins de 172 spécimens de billets: il a comblé plusieurs lacunes que les banques elles-mêmes ne pouvaient remplir et il a enrichi la collection de quelques spécimens anciens.

PUBLICATIONS

Le catalogue illustré de la collection d'aquarelles d'Alfred Jacob Miller—catalogue mentionné dans le Rapport pour l'année 1949—sera publié au cours du printemps de 1951. Un ouvrage sur Miller et deux autres livres où sont reproduites plusieurs de ses aquarelles viennent de paraître: notre catalogue arrivera donc au moment psychologique.

Il y a quelque temps, M. Murray A. Lapin dressa, à l'Université McGill, le catalogue détaillé des matières que renferme le célèbre recueil intitulé: "Débats parlementaires sur la question de la Confédération des Provinces de l'Amérique britannique du Nord." Les Archives publieront en 1951 cet ouvrage si utile aux chercheurs. Actuellement le texte est examiné avec soin; à chaque inscription est ajouté le nom de l'auteur de la citation. On est aussi en train de rédiger la version française du catalogue.

On prépare également deux importants ouvrages: un nouveau catalogue de cartes géographiques ainsi qu'un guide substantiel qui permettra un plus facile accès aux manuscrits. Il a déjà été fait mention, dans ce rapport, du projet relatif aux cartes géographiques. Si tout va bien, le texte du premier tome de l'édition préliminaire de l'ouvrage devrait être prêt pour

l'impression au cours de l'automne de 1951. Le guide des manuscrits n'est pas aussi avancé; mais il se peut que le texte du premier tome soit terminé d'ici un an.

Le *Rapport annuel* paraîtra désormais sous forme de publication distincte. Les inventaires, catalogues et autres ouvrages du même genre seront publiés sous forme de volumes distincts au lieu d'être annexés au *Rapport*, comme cela s'est fait jusqu'à ce jour.

AUTRES SERVICES

Les autres divisions et départments ont fonctionné continuellement au cours de l'année.

La Division des Recherches a répondu à 2,066 demandes de renseignements, en 1950, alors qu'elle en reçut seulement 1,902 en 1949, et 1,750 en 1948.

A la Reliure, on s'est occupé, plus qu'on ne l'avait fait jusqu'ici, de réparer et de relier les livres: plusieurs importants ouvrages en mauvais état, dans la Bibliothèque, ont rendu ce changement nécessaire. Un surcroît de travail, à la Reliure, a occasionné des retards dans tous les services de cette Division. Et cette situation sérieuse a été aggravée par la maladie de plusieurs membres du personnel.

En plus de ses travaux habituels, notre photographe a fait quelques expériences de microphotographie, ce qui permit ladessus de mettre à exécution plusieurs vastes projets après entente conclue avec le comité de microphotographie de l'Association des Bibliothécaires canadiens. On espère pouvoir adjoindre un assistant au photographe actuel, au cours du printemps de 1951; ainsi un opérateur pourra désormais consacrer tout son temps à la réalisation d'un substantiel projet de microphotographie.

Veuillez agréer, monsieur le ministre, mes respectueux hommages.

W. Kaye Lamb,
Archiviste du Dominion.

Universitas
BIBLIOTHECA

(6) 622 4 119

La Bibliothèque
Université d'Ottawa
Echéance

The Library
University of Ottawa
Date Due

CE

a39003 001267094b

CD 3620 .C312 1950

RAPPORT SUR LES ARCHIV

CD
3620
.C312 1950

CE

RAPPORT SUR LES ARCHIVES P

1508480

U D / OF OTTAWA
COLL ROW MODULE SHELF BOX POS C
333 03 08 10 21 12 2